



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00038202

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 38202

Lugar y fecha: Document Place and date:	02/11/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	02/11/2018	Hora: Time:	09:25 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: RAYOVAC GUATEMALA, S.A.								
TERRESTRE / LAND Tipo de Transporte: Marítimo Placa: 043 Registro plate: 043 Origen: China Origin: China			AEREO / AIR Tipo de Aeronave: Type of Aircraft: Matricula: Registration number: Procedencia: Point of Departure: China			MARITIMO / MARINE Nombre del Vapor: Vessel Name: HAMMONIA SAPPHIRE No. de Viaje: Trip No. Destino: Destination: Guatemala			
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA			Químico utilizado: Chemical used: VIROFLEX			Dosis: Dose: 10 gr/litro de agua			
Concentración: Concentration: 0 m3			Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0.5			Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C			
Volumen tratado: Treated volume: 0			Tiempo de aereación: Ventilation period: 0			Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0			
Tiempo de exposición: Exposure period: 0			Molivo del tratamiento: Treatment Purpose: 0			Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor 20			
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment: TCLU 2760830						Observaciones: Observations:			
José Luis Godínez Orozco NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF					NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER				



02200000038202

00038202

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 38202	
RAYOVAC GUATEMALA, S.A. CUARENTENA Y SEIS CON 33/102 CAMIONES (ó equiv a 207) - ASP		POR Q / FOR Q ***46.33 TIPO DE CAMBIO: 7.72162 EXCHANGE RATE:	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN: TCQ 02/11/2018		EFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☐ CHECK No. BANCO/BANK:	
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE			
Jorge Mario de la Cruz Cristales NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMA / SIGNATURE	
SELLO / SEAL		CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000038202